

1 Wybór szerokości arkusza

1. Nastawić przymiar prowadzący na odpowiedni wymiar oprawianego papieru (A) (11" - 19 pierścieni, rozmiar listu (8 1/2" x 11"), 11" okładka - 19 pierścieni, zwiększona okładka, A4 - 21 pierścieni).

2 Dziurkowanie

1. Wyrównać arkusze lub okładki i umieścić brzeg do zszycia w szczylinie dziurkującej.
2. Popychać arkusze krótkimi ruchami, aż będą ściśle przylegały do prowadnicy i szczyliny dziurkującej.
3. W celu rozpoczęcia dziurkowania należy nacisnąć górną część urządzenia. Maszyna przebijają jednorazowo 6 arkuszy papieru 20lb./80 gram. Celem uniknięcia zacięć i nadmiernego zużycia, należy dziurkować jednorazowo tylko jedną plastikową okładkę.

3 Oprawa

1. Urządzenie nadaje się do oprawy dokumentów składających się z maksymalnej ilości 90 stron lub wymagających grzbietu wiążącego o rozmiarze 1/2" (12 mm). Najlepsze wyniki uzyskuje się przy użyciu grzbietów i okładek firmy GBC lub Ibcio.
2. Umieścić grzbiet wiążący z tyłu obszary w taki sposób, aby otwarta część elementu była widoczna. (C)
3. Podnieść obydwie dzwignie bindownicy, aby otworzyć przypominający grzebię grzebień na szerokość odpowiednią do włożenia dokumentu (D).
4. Nawlekać dokument, poczawszy od przedniej okładki skierowanej "warzą w dół", na zęby otwartego grzbietu. (E)
5. Pociągnij dzwignię w dół i zamknij grzebień.
6. Twoja oprawa jest już gotowa! Książkę należy wyjąć poprzez uniesienie jej w górę.

Wskazówka: Podczas nakładania grzbietów o średnicy 1/4" (6 mm) na mechanizm wiążący mogą zaistnieć pewne trudności. W takim wypadku należy użyć grzbietu o nieco większym rozmiarze.

4 Opróżnienie tacki na skrawki

1. Po kilkakrotnym użyciu należy otworzyć drzwiczki tacki usytuowane z tyłu urządzenia w celu usunięcia zebranych tam skrawków. (F)
2. Po opróżnieniu tacki zamknąć drzwiczki.

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na jeden rok pracy urządzenia od daty zakupu pod warunkiem, że urządzenie będzie eksploatowane w sposób określony w instrukcji. W okresie objętym gwarancją GBC naprawi lub wymieni wadliwe urządzenie według swojego uznania, nie pobierając za to żadnej opłaty. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub jego użycia niezgodnie z przeznaczeniem. Przy składaniu reklamacji należy przedstawić dowód zakupu. Naprawy lub zmiany konstrukcyjne dokonane przez osoby nieupoważnione przez GBC powodują utratę gwarancji. Dążymy do tego, by nasze produkty spełniały podane specyfikacje. Niniejsza gwarancja nie narusza w niczym praw przysługujących konsumentom na mocy odpowiedniego prawa krajowego określającego zasady sprzedaży towarów.

**Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania**

Urządzenie należy ustawić na stabilnej powierzchni.

Przed przystąpieniem do dziurkowania arkuszy dokumentu należy przy użyciu niepotrzebnego arkusza papieru sprawdzić prawidłowość działania zespołu perforacyjnego.

Należy zwrócić uwagę na to, aby w dokumentach przeznaczonych do oprawienia nie było zszyciek ani podobnych elementów metalowych.

Należy pamiętać o regularnym opróżnianiu pojemnika na wykrwki powstające w trakcie perforowania arkuszy.

Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria firmy GBC.

Prawidłowo użytkowana bindownica nie wymaga dodatkowej konserwacji.

Dane techniczne

Maksymalna szerokość arkusza papieru	format A4 (297 mm) (wg DIN)
Maksymalna liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy papieru	maks. 6 arkuszy (80 g/m ²)
Maksymalna liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy folii plastikowej	maks. 1 arkusz grubości 0,2 mm
Masa netto	1,5 kg
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	137 mm x 403 mm x 138 mm

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

1 Určete šířku dokumentu

1. Nastavte vodič hranu podle formátu papíru, který chcete svázat (A) (11" - 19 kroužků, velikost dopisu (8" x 11"), obálka 11" - 19 kroužků, nadměrná velikost obálky, A4 - 21 kroužků).

2 Děrování

1. Přesně srovnejte listy nebo obálku a zasuňte je mezi čelisti děrovače tou stranou, která má být svázána.
2. Umístěte obálky, vyrovnané do jedné roviny, k vodiči hraně a zadní straně čelisti děrovače.
3. Děrování se provádí zatlačením shora. Přístroj najednou proděruje až 6 listů 80g papíru (20 lb). Průhledné obaly děruje po jednom, aby nedošlo k zaseknutí nebo nadměrnému opotřebování.

3 Vázání

1. Je možno svázat dokumenty do 90 stran nebo do průměru hřebene 12 mm (1/2"). Nejlepší výsledky dosáhnete, budete - lídvdy používat obálky a hřebeny značky GBC nebo Ibcio.
2. Umístěte hřebenový vázací prvek za držák hřebenu tak, aby byl otvor hřebenu obrácen směrem k vám. (C)
3. Zatáhnete obě páčky rychlovažeče nahoru, dokud se hřebenové vázání dostatečně neotevře k vložení dokumentu (D).
4. Založte dokument přes otevřené "prsty" vázacího prvku, přední obálkou doů. (E)
5. Zatlačte páčku doů, a tím zavřete vázání.
6. Dokument je svázán! Knihu vyjmete tím, že ji zdvihnete směrem vzhůru.

Tip: Může se stát, že při vázání s hřebem (vazbou) o průměru 6 mm (1/4") bude obtížné hřebem nasunout na vázací mechanismus. Pokud se tak stane, použijte následující největší hřeb, který máte k dispozici.

4 Vyprázdnění prostoru na papírové odstrážky

1. Otevřete dvířka prostoru pro odstrážky, umístěná na zadní straně, a vysuňte útržky papíru, které při vázání vznikly. (F) Tento úkon provádějte po opakovaném použití přístroje.
2. Po skončení dvířka zavřete.

Záruka

Provoz tohoto stroje je, za předpokladu obvyklého způsobu používání, zaručen po dobu jednoho roku od data zakoupení. V průběhu záruční doby bude společně GBC bezplatně provádět opravy stroje nebo podle vlastního uvážení rozhodne o výměně vadného stroje. Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným zacházením nebo používáním k nevhodným účelům. Bude požadováno předložení doklad o datu zakoupení. Opravy nebo úpravy provedené osobami, které k tomu nebyly GBC oprávněny, budou mít za následek ztrátu platnosti záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkce našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Tato záruka neovlivňuje zákonná práva, která pro spotřebitele vyplývají z příslušné národní legislativy upravující podmínky prodeje zboží.

**Bezpečnostní pokyny**

Zařízení umístěte na rovný podklad

Před děrováním konečného dokumentu nejdříve otestujte děrovací systém na odpadovém papíře

Dbejte, aby v dokumentu na svázání sešívací svorky či podobné pomůcky

Kontejnér na odpad je třeba pravidelně vysypávat

Používejte výhradně originální příslušenství GBC

Při správné manipulaci zařízení nevyžaduje údržbu.

Technické údaje

Max. šířka papíru	DIN A4 (297 mm)
Děrování množství, papír	max. 6 listů (80 gsm)
Děrování množství, plastové fólie	max. 1 list o tloušťce 0,2 mm
Čistá hmotnost	1,5 kg
Rozměry (d x š x h)	137 mm x 403 mm x 138 mm

Technické údaje se mohou bez předchozího upozornění měnit.

1 A dokumentum szélességének megállapítása

1. Állítsa be a szélvezetőt a bekötendő papír méretére (A) (11" - 19 gyűrűs levélméret (8 1/2" x 11"), 11" borító - 19 gyűrűs nagyméretű borító, A4 - 21 gyűrű).

2 Perforálás

1. Helyezze egymásra a lapokat vagy borítót, és a bekötendő szélt illessze a perforáló torokba.
2. A borítókat illessze pontosan a szélvezetőhöz és a perforáló torok hátsó részébe.
3. A perforálásához nyomja le a felső részt. A perforáló egyszerre 6 darab 20 fontos/80 grammos papírlapot perforál. Egyszerre csak egy áttetsző borítót perforáljon, hogy elkerülje a túlzott kopást és eldugulást!

3 Bekötés

1. A készülék maximum 90 oldalas dokumentumok, vagy 1/2"/12 mm átmérőjű spirálkö bekötésére alkalmas. A legjobb eredmények biztosítására mindig használjon GBC vagy Ibcico márkájú borítókat és spirálakat.
2. A bekötő spirálemlet helyezze a spirálátó mögé oly módon, hogy a spirálemlet nyitott része legyen Ön felé. (C)
3. Húzza mindkét bekötőkart felfelé, amíg a spirálemlet eléggé szétrnyílik ahhoz, hogy be lehessen helyezni a dokumentumot (D).
4. Fűzze be a dokumentumot a bekötő spirálemlet nyitott fokaiba, a felső borítóval lefelé. (E)
5. A kart nyomja lefelé, ezzel lezárva a spirálemletet.
6. A dokumentum bekötése elkészült! A bekötött dokumentumot emelje ki.

Tipp: 1/4"/6 mm átmérőjű spirál használata esetén előfordulhat, hogy a spirált nehezen lehet rácsúsztatni a bekötő mechanizmusra. Ebben az esetben használja a következő nagyobb méretű spirált.

4 A hulladéktálca ürítése

1. A fűzési hulladékok eltávolításához nyissa ki a hulladéktálca ajtaját, amely a készülék hátsó részén található. (F) Ezt ismételt használat után kell elvégezni.
2. Kiürítés után az ajtót zárja vissza.

Jótállás

Ezen berendezésre rendeltetésszerű használat mellett egy év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt a GBC a saját mérlegelése után díjtalanul megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott berendezést. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használat során bekövetkezett hibákra. A jótállás érvényesítéséhez szükséges van a vásárlást igazoló számlára. A berendezésen végzett olyan javítások vagy változtatások, amelyeket a GBC által nem jóváhagyott személy végzett, érvénytelenítik a jótállást. Célnünk, hogy a termékeink a megadott körülmények között megfelelően működjenek. Ez a jótállás nem befolyásolja a vásárlók jogi lehetőségeit a kereskedelmi forgalomba kerülő termékekre vonatkozó érvényes törvények alapján.

**Biztonsági utasítások**

- A gépet stabil felületre állítsa
- A végleges dokumentumok stancolása előtt ellenőrizze a stancolót egy hulladék papírral.
- Ügyeljen arra, hogy a dokumentumokban ne legyenek kapcsok, vagy ehhez hasonló tárgyak.
- A hulladéktárlát rendszeresen üríteni kell
- Csak eredeti GBC tartozékokat használjon.

A gép megfelelő kezelés mellett karbantartást nem igényel.

Műszaki adatok

Max. Papírszélesség	DIN A4 (297mm)
Stancoló kapacitás, papír	max. 6 lap (80 g/m ²)
Stancoló kapacitás, műanyag fólia	max. 1 db, 0,2 mm-es lap
Nettó súly	1,5 kg
Méreték (magasság x szélesség x mélység)	137 mm x 403 mm x 138 mm

Az előzetes értesítés nélküli műszaki változtatások joga fenntartva.

1 Определение ширины документа

1. Установите направлятель, контролирующей положение кромки листа, в положение, соответствующее формату листов, которые вы хотите сброшюровать (A) (для листов форматом 8 5 дюйма x 11 дюймов потребуются "гребешок" длиной в 11 дюймов с 19 колцами и обложка высотой в 11 дюймов с отверстиями для 19 колец. Для обложки большего размера, A4 - 21 кольцо).

2 Пробивание отверстий

1. Выровняйте листы или обложку и вставьте край, в котором пробиваются отверстия, в щель дыропробивателя.
2. Поместите обложку заподлицо с направлятелем для кромки и задней стороной щели дыропробивателя.
3. Чтобы пробить отверстия, надавите на верхнюю поверхность. За один раз устройство пробивает до 6 листов бумаги [плотность] 20 фунтов/80 г. Чтобы свести к минимуму возможность заклинивания или чрезмерного износа, пробивайте за один раз только одну прозрачную обложку.

3 Брошюрование

1. Устройство сброшюровывает документы объемом до 90 страниц, при этом используют "гребешки" диаметром до 1/2 дюйма (12 мм). Для получения наилучших результатов используйте обложки и "гребешки" марки GBC или Ibcico.
2. Поместите гребенчатый брошюрующий элемент ("гребешок") позади держателя "гребешка" таким образом, чтобы отверстие "гребешка" было обращено к вам. (C)
3. Поднимайте вверх оба фиксирующих рычага, пока переплетный элемент не откроется до такого состояния, чтобы можно было вставить документ. (D)
4. Вставьте документ передней обложкой книзу и таким образом, чтобы зубцы раскрытого гребенчатого элемента прошли сквозь пробитые отверстия. (E)
5. Опустите рычаг вниз, закрывая переплетный элемент.
6. Теперь ваш документ сброшюрован! Извлеките брошюру, поднимая ее.

Подсказка: при брошюровании с помощью "гребешков" диаметром в 1/4 дюйма (6 мм), возможно, будет трудно надвинуть "гребешок" на сброшюрованно устройство. В таком случае используйте "гребешок" на один размер больше.

4 Оporожнение поддона для бумажных отходов

1. Для удаления бумажных отходов откройте дверцу поддона, расположенную на задней стороне устройства. (F) Отходы следует удалить после нескольких операций брошюрования.
2. Оporожните поддон, закройте дверцу.

Гарантия

Работа настоящей машины гарантируется в течение одного года с даты покупки при условии нормального использования. В течение гарантийного срока GBC по своему собственному усмотрению бесплатно отремонтирует или заменит неисправную машину. Неисправности, возникшие в результате неправильного применения или использования для ненадлежащих целей, не покрываются гарантией. Потребуется представить доказательство даты покупки. Ремонт или изменения, произведенные лицами, не уполномоченными на это GBC, делают гарантию недействительной. Мы стремимся обеспечить, чтобы наши изделия работали в соответствии с указанными техническими требованиями. Настоящая гарантия не влияет на законные права, которые потребители имеют согласно применимому национальному законодательству, регулиющему продажу товаров.

**Инструкции по мерам небесторожности**

- Устанавливайте устройство на устойчивой поверхности
- Прежде чем выполнять перфорацию документов проверьте работу устройства на образце бумаги
- При перфорировании документов, предназначенных для брошюровки, убедитесь в отсутствии в них скрепок и скобок
- Контейнер для отходов должен периодически очищаться
- Используйте только оригинальные принадлежности GBC
- При аккуратном обращении с устройством оно не требует никакого обслуживания.**

Технические характеристики

Максимальная ширина бумаги	DIN A4 (297mm)
Максимальная емкость перфоратора, бумага	макс. 6 листов (80 г/м ²)
Максимальная емкость перфоратора, прозрачная пленка	макс. 1 лист, 0,2 мм каждый
Вес нетто	1,5 кг
Размеры (в x ш x г)	137 мм x 403 мм x 138 мм

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



1 GBC Plaza
Northbrook
Illinois 60062
USA

DOCUBINDP50

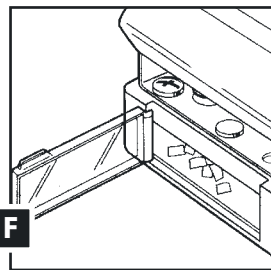
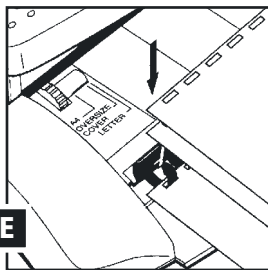
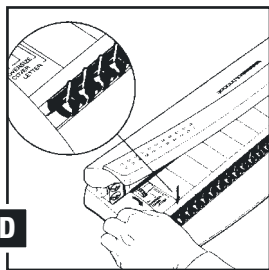
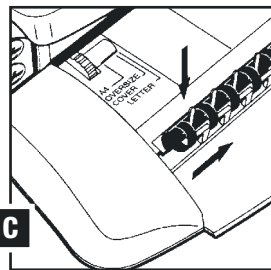
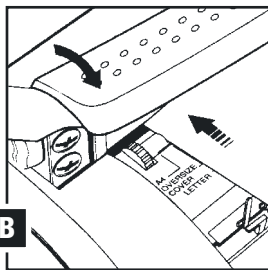
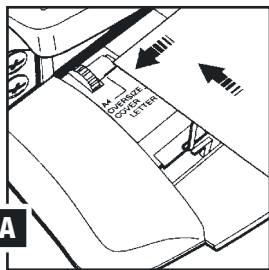


- Ⓒ **GB** *Instruction Manual*
- Ⓒ **F** *Manuel d'utilisation*
- Ⓒ **D** *Bedienungsanleitung*
- Ⓒ **I** *Manuale d'istruzioni*
- Ⓒ **NL** *Gebruiksaanwijzing*
- Ⓒ **E** *Manual de instrucciones*
- Ⓒ **P** *Instrução de manejo*
- Ⓒ **S** *Bruksanvisning*
- Ⓒ **PL** *Instrukcja obsługi*
- Ⓒ **CZ** *Návod k obsluze*
- Ⓒ **H** *Használati útmutató*
- Ⓒ **RUS** *Руководство по эксплуатации*

GBC[®]

DOCUBIND P50

- GB** Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for later reference.
- F** Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir en disposer ultérieurement.
- D** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.
- I** Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di conservarle a portata di mano per ogni ulteriore consultazione.
- NL** Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens op een makkelijke plaats bij de machine, zodat u deze, indien nodig, nog eens kunt raadplegen.
- E** Lea detenidamente el el manual de instrucciones y consévelo para futuras consultas.
- P** Favor ler esta instrução de manejo com atenção e guardá-la bem para futuras consultas.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den på säkert ställe så att Du kan slå upp i den vid behov.
- PL** Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją i przechowywanie jej w dostępnym miejscu, tak by była zawsze dostępna.
- CZ** Prosim, čtěte tento návod pozorně a uchovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.
- H** Kérjük gondosan olvassa el a kezelési útmutatót és tárolja biztonságos helyen.
- RUS** Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством и храните его в надежном месте для дальнейшего пользования.



1 Determine Document Width

Set edge guide (A) to size paper you wish to bind (11", - 19 ring letter size (8½" x 11"), 11" cover 19 ring oversized cover, A4 - 21 ring).

2 Punching

1. Align sheets or cover and insert edge to be bound into punch throat.
2. Set covers flush against edge guide and back of punch throat.
3. To punch, push down on top. Punches up to 6 sheets of 20lb./80 gram paper at once (B). Punch only one clear cover piece at a time to minimize jams and excessive wear.

3 Binding

1. Binds documents up to 95 pages or 12mm diameter comb. For best results, always use GBC or Ibcico brand covers and combs.
2. Place comb binding element behind comb holder with comb opening facing you. (C)
3. Pull both binding levers upwards until the comb binding element opens sufficiently to insert your document. (D)
4. Thread document, front cover facing down, over open binding element fingers. (E)
5. Push the lever downwards, closing the binding element.
6. Your document is now bound! Remove book by lifting upward.

Tip: When binding with 6mm diameter combs it may be difficult to slip the comb onto the binding mechanism. If so, then use the next largest size comb available.

4 Empty Chip Tray

1. Open chip tray door located on backside to empty binding chips. (F) This should be done after repeated use.
2. Close door when finished.

Guarantee

This machine is guaranteed for one year, subject to normal use. The determination of what is 'normal use' and whether or not a product is judged to be faulty, either through normal wear and tear or by being defective at the point of purchase or otherwise, is entirely at the discretion of the General Binding Corporation, on a case-by-case basis. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by GBC will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

**Safety Instructions**

Set the machine up on a stable surface.

Test the punching system with scrap paper first before punching your final documents.

Take care that there are no staples or suchlike in the documents to be bound.

The container for waste must be emptied regularly.

Only use original GBC accessories.

The unit is maintenance-free if handled correctly.

Technical data

Max. width of paper	DIN A4 (297mm)
Punching capacity, paper	max. 6 sheets (80gsm)
Punching capacity, plastic foils	max. 1 sheet, 0.2mm each
Net weight	1.5kg
Dimensions (H x W x D)	137mm x 403mm x 138mm

Subject to technical changes without prior notice.

1 Déterminez la largeur du document

1. Réglez la butée papier selon le format du document que vous reliez (A) (format A4 – relieur 21 boucles, format 11" / 28 cm – relieur 19 boucles).

2 Perforez

1. Alignez les feuilles ou la couverture de votre document puis insérez-les dans la fente de perforation.
2. Placez les couvertures contre la butée papier et au fond de la fente de perforation.
3. Pour perforez, poussez le dessus de la machine vers le bas. Le creative combinder perfore jusqu'à 6 feuilles 80g/20lb à la fois (B). Pour ne pas endommager votre perforateur et réduire les risques de bourrages, ne perforez qu'une seule couverture en PVC à la fois.

3 Reliez

1. Le Docubind P50 relie jusqu'à 90 feuilles (reliure de diamètre " - 12mm). Pour obtenir une finition parfaite, utilisez de préférence les reliures et couvertures GBC ou IBICO.
2. Placez le dos de la reliure à l'arrière du porte-reliure et les anneaux face à vous. (C)
3. Tournez les deux leviers de reliure simultanément en les ramenant vers vous jusqu'à ce que l'ouverture de la reliure soit suffisante pour y insérer votre document. (D)
4. Insérez les anneaux ouverts de la reliure, couverture avant face vers le bas, dans les perforations de votre document. (E)
5. Tournez les deux leviers en sens inverse pour refermer la reliure.
6. Votre document est maintenant relié ! Retirez votre document en le soulevant vers le haut.

Conseil : Lorsque vous reliez avec les peignes de 1/4 po (0,6 cm) de diamètre, il sera peut-être difficile de glisser le peigne sur le mécanisme de reliure. Si tel est le cas, utilisez la taille plus grosse suivante de peigne disponible.

4 Videz le bac à confettis

1. Ouvrez la fenêtre du bac à confettis située à l'arrière afin de vider les confettis. Pensez à le vider régulièrement après plusieurs perforations.
2. Fermez la fenêtre du bac après avoir terminé.

Garantie

Le fonctionnement de cette machine est garanti pendant un an à compter de la date d'achat, sous réserve de conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, GBC choisira de réparer ou remplacer gratuitement la machine. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou une utilisation non appropriée ne sont pas couverts par cette garantie. La preuve de la date d'achat sera demandée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par GBC invalideront la garantie. Notre objectif est de nous assurer que nos produits réalisent les performances déclarées. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

**Consignes de sécurité**

Installez l'appareil sur un support stable.

Contrôlez le résultat de la perforation à l'aide d'une feuille test avant de perforez le document original.

Veillez à ce que le papier ne présente pas d'agrafes ou d'attaches semblables.

Videz régulièrement le bac à confettis.

Utilisez uniquement des accessoires GBC.

L'appareil ne demande aucun entretien s'il est utilisé de manière appropriée.

Caractéristiques techniques

Largeur maxi. du papier	DIN A4 (297mm)
Capacité de perforation (papier)	maxi 6 feuilles 80g
Capacité de perforation (PVC)	maxi 1 encart 20/100
Poids net	1,5 kg
Dimensions (h x l x p)	137mm x 403mm x 138mm

Sous réserve de modifications techniques sans préavis.

1 Bestimmung der Breite des Dokuments

- Die Kantenführung auf die zu bindende Papiergröße einstellen (A) (11 - 19" Ring für Briefgröße (6 1/2" x 11"), 11" Deckblatt 19 Ring Deckblatt - Übergröße, A4 - 21 Ring).

2 Stanzen

- Die Bögen oder das Deckblatt bündig ausrichten, und die zu bindende Seite in den Stanzschacht einführen.
- Die Deckblätter bündig gegen die Kantenführung und die innere Rückseite des Stanzschachtes anlegen.
- Zum Stanzen von oben nach unten drücken. Es können bis zu 6 Blatt mit einem Papiergewicht von 80g/m² gleichzeitig gestanzt werden. Nur jeweils ein Klarsichtdeckblatt auf einmal Stanzen um Verstopfungen und übermäßigen Verschleiß zu vermeiden.

3 Binden

- Es können Dokumente bis zu 95 Seiten oder mit einem Kammdurchmesser von bis zu 12 mm gebunden werden. Für beste Resultate stets Bindekämme der Marken GBC oder Ibico verwenden.
- Den Plastikbinderücken mit der offenen Seite nach vorne zeigend, hinter den Binderückenhalter einlegen (C).
- Ziehen Sie beide Bindhebel so weit nach oben, bis der Plastikbinderücken ausreichend geöffnet ist um das Dokument einlegen zu können (D).
- Das Dokument mit dem vorderen Deckblatt nach unten zeigend, auf die Finger des Bindeelementes einfädeln (E).
- Drücken Sie die Hebel nach unten damit der Plastikbinderücken geschlossen wird.
- Ihr Dokument ist jetzt gebunden! Das fertige Buch nach oben herausziehen.

Tip: Beim Binden mit 6 mm Plastikbinderücken kann es sich als schwierig erweisen, den Plastikbinderücken in den Bindemechanismus einzulegen. Sollte dies der Fall sein, die nächstgrößere verfügbare Binderückengröße verwenden.

4 Entleerung der Stanzabfallschale

- Die an der Rückseite angeordnete Tür der Abfallschale zur Entleerung der Stanzabfälle öffnen. (F) Dieser Vorgang sollte nach wiederholter Benutzung der Maschine erfolgen.
- Nach erfolgter Entleerung die Tür wieder schließen.

Garantie

Wir übernehmen die Garantie für die Funktionsfähigkeit dieser Maschine bei normaler Nutzung für ein Jahr ab Kaufdatum. Innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt GBC die schadhafte Maschine kostenlos und nach eigenem Ermessen. Mängel aufgrund von Mißbrauch oder Zweckentfremdung fallen nicht unter die Garantie. Das Kaufdatum ist nachzuweisen. Reparaturen oder Veränderungen, die nicht von GBC autorisierten Personen durchgeführt werden, heben die Garantie auf. Wir wollen sicherstellen, dass unsere Produkte die in den Spezifikationen angegebenen Leistungen erbringen. Diese Garantie beeinträchtigt keine gesetzlichen Rechte, die Verbraucher gemäß der jeweils geltenden nationalen Rechtsprechung bezüglich des Verkaufs von Waren haben.



Sicherheitshinweise

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage.
- Testen Sie das Stanzergebnis zunächst mit altem Papier, bevor Sie das Originaldokument stanzen.
- Achten Sie darauf, daß sich keine Heftklammern oder ähnliches in Ihrem Bindgut befinden.
- Leeren Sie regelmäßig den Behälter für Stanzabfälle.
- Verwenden Sie nur Original- GBC-Zubehör.

Bei sachgerechter Anwendung ist das Gerät wartungsfrei.

Technische Daten

Max. Bindegutbreite	DIN A4 (297mm)
Stanzkapazität. Papier	max. 6 Blatt (80 g/m ²)
Stanzkapazität. Plastikfolien	max. 1 Blatt à 0,2mm
Netto-Gewicht	1,5 kg
Abmessungen (H x B x T)	137mm x 403mm x 138mm

Technische Änderungen vorbehalten.

1 Determinare la larghezza del documento

- Impostare la guida margini laterale sul formato di carta che si desidera rilegare (A) (11" - 18 anelli formato lettera (8 - 1/2" x 11"), 11" copertina 19 anelli copertina fuori misura, A4 - 21 anelli).

2 Perforazione

- Allineare i fogli o le copertine ed inserire il lato da rilegare nel vano di foratura.
- Pareggiare le copertine fin quando non siano a filo con la guida laterale ed il retro del vano di foratura.
- Per forare, premere verso il basso. La macchina può forare fino a 6 fogli da 80 gr/20lb per volta (B). Forare solamente UNA copertina trasparente alla volta per minimizzare inceppamenti ed usura eccessiva.

3 Rilegatura

- La macchina rilega documenti fino a 95 pagine o dorsi fino a 12mm/1/4" di diametro. Per ottenere i risultati migliori, utilizzare sempre copertine e dorsi GBC o Ibico.
- Posizionare il dorso di rilegatura dietro al supporto verticale assicurandosi che la parte del dorso che si apre sia rivolta verso di Voi. (C)
- Solleivate entrambe le leve laterali fino a ottenere un'apertura della spirale adeguata all'inserimento del documento. (D)
- Inserire il documento, con la copertina anteriore rivolta verso il basso, negli anelli aperti del dorso. (E)
- Riabbassate le leve, facendo richiudere la spirale.
- Il documento è pronto! Estrarre il fascicolo sollevandolo verso l'alto.

Suggerimento: Quando si rilega utilizzando dorsi con diametro 6 mm / 1/4" potrebbe risultare difficile far scorrere il dorso sul meccanismo di rilegatura. Se ciò si verifica, utilizzare un dorso di una grandezza immediatamente superiore.

4 Svuotare il cassetto per gli scarti

- Aprire lo sportello del cassetto per gli scarti, posto nella parte posteriore della macchina, ed eliminare gli scarti di rilegatura. (F) Questa operazione va effettuata dopo un ripetuto utilizzo della macchina.
- Richiudere lo sportello una volta terminata l'operazione.

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per un anno dalla data di acquisto, soggetto ad un uso normale. Durante il periodo di garanzia GBC, a proprio giudizio, potrà riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei nostri prodotti nelle specifiche dichiarate. Questa garanzia non ha effetto sui diritti legali garantiti ai consumatori come effetto di leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.



Indicazioni di sicurezza

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile.
- Eseguire una prova di perforazione prima di procedere con il documento originale.
- Assicurarsi che al momento della rilegatura il documento non contenga punti metallici o materiali simili.
- Svuotare regolarmente il vano porta sfridi.
- Utilizzare solo accessori originali GBC.

Se usato a regola d'arte l'apparecchio non richiede alcuna manutenzione.

Caratteristiche tecniche

Larghezza max. carta	A4 (297mm)
Capacità di perforazione, carta	max. 6 fogli (80g/m ²)
Capacità di perforazione, lucidi	max. 1 fogli da 0,2mm
Peso netto	1,5 kg
Dimensioni (a x l x p)	137mm x 403mm x 138mm

Modifiche tecniche riservate.

1 Bepalen van de ponsbreedte (zie afbeelding 1)

1. Stel de kantlijngeleider in op het papierformaat dat u wenst in te binden (A4, oversized schutbladformaat of Amerikaans briefformaat).

2 Ponsen (zie afbeelding 2):

1. Leg het te ponsen papier goed recht op elkaar.
2. Schuif het te ponsen papier strak tegen de papiergeleider en tegen de achterkant van de ponsopening aan.
3. Duw de ponshendel met beide handen naar beneden. Pons maximaal 6 vel 80 grams papier tegelijk. NB.: pons nooit méér dan 1 schutblad tegelijk!

3 Binden

1. Plaats de beide bindhendels naar achteren op de bindrughouder met de opening van de bindrug naar u toe. (zie afbeelding 3)
2. Duw de bindrug iets naar rechts om te zorgen dat het bindmechanisme goed grip krijgt op de bindrug. Duw de beide bindhendels (zie afbeelding 4) naar voren om de bindrug te openen.
3. Hang het geponste document, met het voorblad naar beneden gericht, in de plastic bindrug (zie afbeelding 5)
4. Duw de beide bindhendels naar achteren om de plastic bindrug te sluiten.
5. Uw document is nu gebonden! Verwijder uw document uit het bindapparaat door het op te lichten.
6. De Docubind P50 bindt documenten tot 90 vel (80 grams) papier. Is dus geschikt voor bindruggen met een diameter van max. 12 mm. Voor een optimaal resultaat, gebruik GBC schutbladen en bijpassende plastic bindruggen.

Tip: Bij plastic bindruggen van 6mm kan het moeilijk zijn om de bindrug op het bindmechanisme te schuiven. Mocht dit het geval zijn, probeer het dan met een 8 mm bindrug.

4 Het legen van de snipperlade (zie afbeelding 6)

1. De snipperlade moet regelmatig geleegd worden.
2. Houd het ponsapparaat boven een prullenbak. Maak de drie klepjes aan de achterkant van het apparaat open en verwijder de snippers uit het apparaat. Sluit, na het legen, de drie klepjes weer.

Garantie

De werking van deze machine is gegarandeerd voor een jaar vanaf de datum van aankoop, afhankelijk van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal GBC ter eigen beoordeling de defectieve machine gratis repareren of vervangen. Defecten als een gevolg van verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden zijn niet gedekt onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop zal vereist worden. Reparaties of veranderingen uitgevoerd door niet door GBC geautoriseerde personen zullen de garantie ongeldig maken. Wij streven ernaar te verzekeren dat onze producten voldoen aan de vastgelegde specificaties. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van consumenten onder de toepassbare nationale wetgeving die de verkoop van goederen regelt.

**Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid**

Plaats de machine op een stabiele ondergrond.

Test het ponsresultaat eerst met oud papier, voordat u het originele document pons.

Let erop, dat er zich geen nietjes in het te ponsen document bevinden.

Leeg regelmatig de snipperlade.

Gebruik uitsluitend originele GBC materialen.

Bij deskundig gebruik vergt het apparaat geen onderhoud.

Technische gegevens

Max. breedte in te binden materiaal	DIN A4 (297mm)
Ponscapaciteit papier	max. 6 vellen (80g/m ²)
Ponscapaciteit plastic covers	max. 1 vel
Bindcapaciteit	max. 90 vel (bindrug 12mm)
Netto gewicht	1,5kg
Afmetingen (h x b x d)	137mm x 403mm x 138mm

Technische wijzigingen voorbehouden.

1 Determine el ancho del documento

1. Coloque la guía del borde (A) según el tamaño del papel que desee encuadernar (tamaño carta de 11 pulgadas (28 cm) con 19 anillos (8 1/2 x 11 pulgadas/21,6 x 28 cm), tapa de tamaño extragrande de 11 pulgadas (28) con 19 anillos, A4 - 21 anillos).

2 Perforación

1. Alinee las hojas o la tapa e insértelas en la ranura de perforación.
2. Sitúe las hojas o la tapa contra la guía de borde y la parte posterior de la ranura de perforación.
3. Para perforar presione la parte superior de la máquina. Perfore de 6 en 6 hojas de papel y de 1 en 1 portada o contraportada (B). Esto no producirá atascos y evitará un desgaste excesivo de las cuchillas.

3 Encuadernación

1. Esta máquina encuaderna documentos desde 1 hasta 95 hojas (12mm de diámetro de canutillo). Para obtener los mejores resultados utilice siempre consumibles originales de las marcas GBC o Ibico.
2. Sitúe el canutillo detrás del portacanutillos, de forma que el peine quede frente a Usted.
3. Presione ambas palancas de encuadernación hacia arriba hasta que el canutillo se abra lo suficiente para insertar su documento (D).
4. Inserte el documento en el canutillo.
5. Presione la palanca hacia abajo, cerrando el canutillo.
6. Su documento ya está encuadernado. Recupere el documento tirando de él para arriba.

4 Vacíe la bandeja de residuos

1. La bandeja de residuos está situada en la parte posterior de la máquina. Vacíela cuando esta se llene.

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante 1 año desde la fecha de compra bajo una utilización normal. Durante el período de garantía, GBC reparará o sustituirá a su criterio la máquina defectuosa sin coste alguno. Los defectos debidos a una mala utilización o a un uso con otra finalidad no quedan cubiertos bajo esta garantía. Se requerirá prueba de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por GBC invalidarán la garantía. Nuestro objetivo es que nuestros productos funcionen según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que los consumidores tengan bajo la legislación nacional vigente sobre la venta de artículos.

**Instrucciones de seguridad**

Sitúe la máquina en una superficie estable.

Las primeras perforaciones con la máquina háganlas con papel que no le sirva ya que las cuchillas tendrán un poco de grasa. Asegúrese de que el documento a perforar esté libre de grapas, clips u otros objetos ajenos al papel del documento.

El recipiente de desperdicios debe ser vaciado regularmente. Utilice exclusivamente accesorios y consumibles originales de GBC.

Si la máquina se utiliza correctamente no es necesario mantenimiento.

Datos técnicos

Ancho de papel máx.	DIN A4 (297mm)
Capacidad de perforación	máx. 6 hojas (80g/m ²)
Capacidad de perforación portadas plásticas	máx. 1 portada a 0.2mm
Peso neto	1.5 kg
Dimensiones mm (h x a x p)	137 x 403 x 138

Salvo modificaciones técnicas.

1 Determinação da Largura dos Documentos

1. Regule o guia (A) das margens de acordo com o tamanho das folhas que pretende encadernar (11" - 19 argolas (8 1/2" x 11"), capa de 19 argolas, A4 - 21 argolas).

2 Perfuração

1. Alinhe as folhas ou capas e introduza as margens a perfurar na posição de perfuração.
2. Nivele as capas com a ajuda do guia de margens e atrás da posição de perfuração.
3. Para a perfuração, pressione no sentido descendente. Perfura até 6 folhas de papel de 20 libras/80 gramas de uma vez. Perfure apenas uma capa de cada vez, de modo a minimizar o congestionamento e desgaste excessivos.

3 Encadernação

1. Encaderna documentos até 90 páginas ou canudos de 12 mm de diâmetro. Para obter os melhores resultados, use sempre capas e canudos das marcas GBC ou Ibico.
2. Coloque o elemento de encadernação de canudo atrás do respectivo suporte e com a abertura virada para si. (C)
3. Pressione ambas as alavancas de encadernação até cima, para que a lombada de plástico se abra o suficiente para inserir o seu documento (D).
4. Enfiar o documento, capa virada para baixo, sobre as forquilhas do elemento de encadernação. (E)
5. Pressione a alavanca até baixo, fechando a lombada de plástico.
6. O documento já está encadernado! Retire o livro com um movimento ascendente.

Sugestão: Ao encadernar com canudos de 6 mm de diâmetro, poderá ser difícil introduzi-los no mecanismo de encadernação. Se for o caso, use o canudo de tamanho imediatamente superior.

4 Esvaziar O Tabuleiro de Aparas

1. Abra o tabuleiro instalado na parte posterior para o esvaziar. (F) Este procedimento deve efectuar-se após o uso repetido da máquina.
2. Feche o tabuleiro.

Garantia

O funcionamento desta máquina é garantido um ano, a partir da data de compra, em condições normais de utilização. Durante o prazo de garantia, a GBC poderá, ao seu critério, reparar gratuitamente ou substituir a máquina defeituosa. Defeitos causados por uma utilização incorrecta ou inapropriada não estão cobertos pela garantia. Será exigida a prova da data de compra. Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado pela GBC anulam a garantia. É nosso objectivo assegurar que os nossos produtos funcionem em conformidade com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos dos consumidores estabelecidos pela legislação nacional referente à venda de bens.



Indicações de segurança

- Colocar o aparelho sobre uma base firme.
- Perfurar primeiro com papel velo para ver o resultado da estampagem antes de perfurar o documento original.
- Prestar atenção que não encontram-se grampos ou objectos semelhantes no documento ser estampado.
- Esvaziar regularmente a gaveta de aparas.
- Usar somente acessórios originais GBC.

Com uma utilização apropriada o aparelho não necessita de manutenção.

Dados técnicos

Máx. largura do material de encad.	DIN A4 (297mm)
Cap. de furação. papel	no máx. 6 folhas (80g/m ²)
Cap. de furação. Folhas plást	no máx. 1 folha de 0,2mm
Peso líquido	1,5 kg
Dimensões (a x l x p)	137mm x 403mm x 138mm

Modificações técnicas reservadas.

1 Bestäm dokumentets bredd.

1. Ställ in styrkanten för den dokumentstorlek (A) som Ni avser att binda in. För formatet US Letter (8 1/2" x 11") och överdimensionerade omslag på 11" höjd stansas 19 hål och för A4 - format stansas 21 hål.

2 Stansning av upplaga

1. Stöt de papper eller omslag som Ni skall stanса. Sätt in dem i stansgapet.
2. Se noga till att papper eller omslag ligger an mot styrkanten och stansgapets bakre anhåll.
3. Pressa ner stansbommen. Ni kan stanса upp till sex 80 g ark samtidigt.

3 Inbindning av upplaga

1. Bind upp till nittio 80 g ark eller så många ark med motvarande tjocklek som får plats i en 12 mm spiral. För bästa resultat, använd omslag och spiraler av fabrikat GBC eller Ibico.
2. Placera inbindningsspiralerna i spiralmekanismen med så att öppningen är vänd mot Er. (C)
3. Vrid de två inbindningshjulen samtidigt tills spiralen öppnar sig tillräckligt mycket för att montera det stans dokumentet. (D)
4. Montera dokumentet (med omslaget nedåt) över spiralsens tungor.
5. Vrid de två inbindningshjulen från Er. Detta sluter spiralen. (E)
6. Ett dokument är nu inbundet. Tag loss det färdiga dokumentet genom att lyfta det uppåt.

Tips: Vid inbindning med spiralen på 6 mm kan det vara svårt att montera spiralen i inbindningsmekanismen. Om så är fallet kan det hjälpa att använda närmast större spiralstorlek.

4 Tömning av stansbehållare

1. Öppna stansbehållarens lucka på baksidan för att tömma maskinen på stansbitar. (F) Detta bör göras efter en tids användande.
2. Stäng stansbehållarens lucka.

Garanti

Apparaten garanteras fungera i ett år från inköpsdatumet om den används normalt. GBC reparerar eller ersätter felaktiga apparater, efter egen bedömning, utan kostnad inom garantiperioden. Garantin utesluter fel som uppstått till följd av felaktig användning eller användning i andra syften än det som beskrivits. Bevis för inköpsdatum krävs. Garantin gäller inte om apparaten har reparerats eller modifierats av personer som inte är auktoriserade av GBC. Det är vårt mål att garantera att våra produkter fungerar enligt de specifikationer som angivits. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.



Säkerhetsföreskrifter

- Placera apparaten på ett stabilt underlag.
- Testa stansresultatet först på gammalt papper innan du stansar originaldokumentet.
- Se till att det inte befinner sig några gem eller liknande bland dokumenten.
- Töm behållaren för stansavfall regelbundet.
- Använd endast originaltillbehör från GBC.

Vid riktig användning är apparaten helt underhållsfri.

Tekniska specifikationer

Max. pappersbredd	DIN A4 (297mm)
Stansmängd. Papper	max. 6 blad (80g/m ²)
Stansmängd. Plastomslag	max. 1 blad à 0,2mm
Nettovikt	1,5kg
Mått (h x b x d)	137mm x 403mm x 138mm

Tekniska ändringar förbehålls.